



www.welcomeworkproject.eu

Життя та робота в Іспанії

Зміст

01	Громадські групи та центри інтеграції	4
02	Курси та можливості навчання для біженців в Іспанії	8
03	Підтримка психічного здоров'я та благополуччя	13
04	Житло та практичні поради щодо повсякденного життя	18



Co-funded by
the European Union

Фінансується Європейським Союзом. Висловлені погляди та думки належать виключно авторам і не обов'язково відображають погляди та думки Європейського Союзу або Фонду розвитку системи освіти. Ні Європейський Союз, ні організація-грантодавець не несуть відповідальності за них. 2023-2-PL01-KA220-VET-000183170

Практичний посібник щодо підтримки громади, курсів та повсякденної інтеграції

За останні роки Іспанія стала одним із найважливіших напрямків у Європі для людей, які шукають безпеки. Біженці прибувають із найрізноманітніших країн, і кожен із них приносить із собою власний досвід, мову та навички. У відповідь на це Іспанія створила різноманітну мережу підтримки, якою керує Міністерство інтеграції, соціального забезпечення та міграції у співпраці з автономними спільнотами (регіонами). Окрім урядових програм та підтримки, що надається через мережу з понад 20 НУО, існує безліч благодійних організацій, релігійних організацій, сусідських асоціацій та ініціатив, що керуються волонтерами. Разом ці групи допомагають новоприбулим адаптуватися до повсякденного життя — від вивчення іспанської мови, доступу до медичного обслуговування чи оформлення документів до пошуку роботи, налагодження соціальних зв'язків та розуміння місцевих систем.

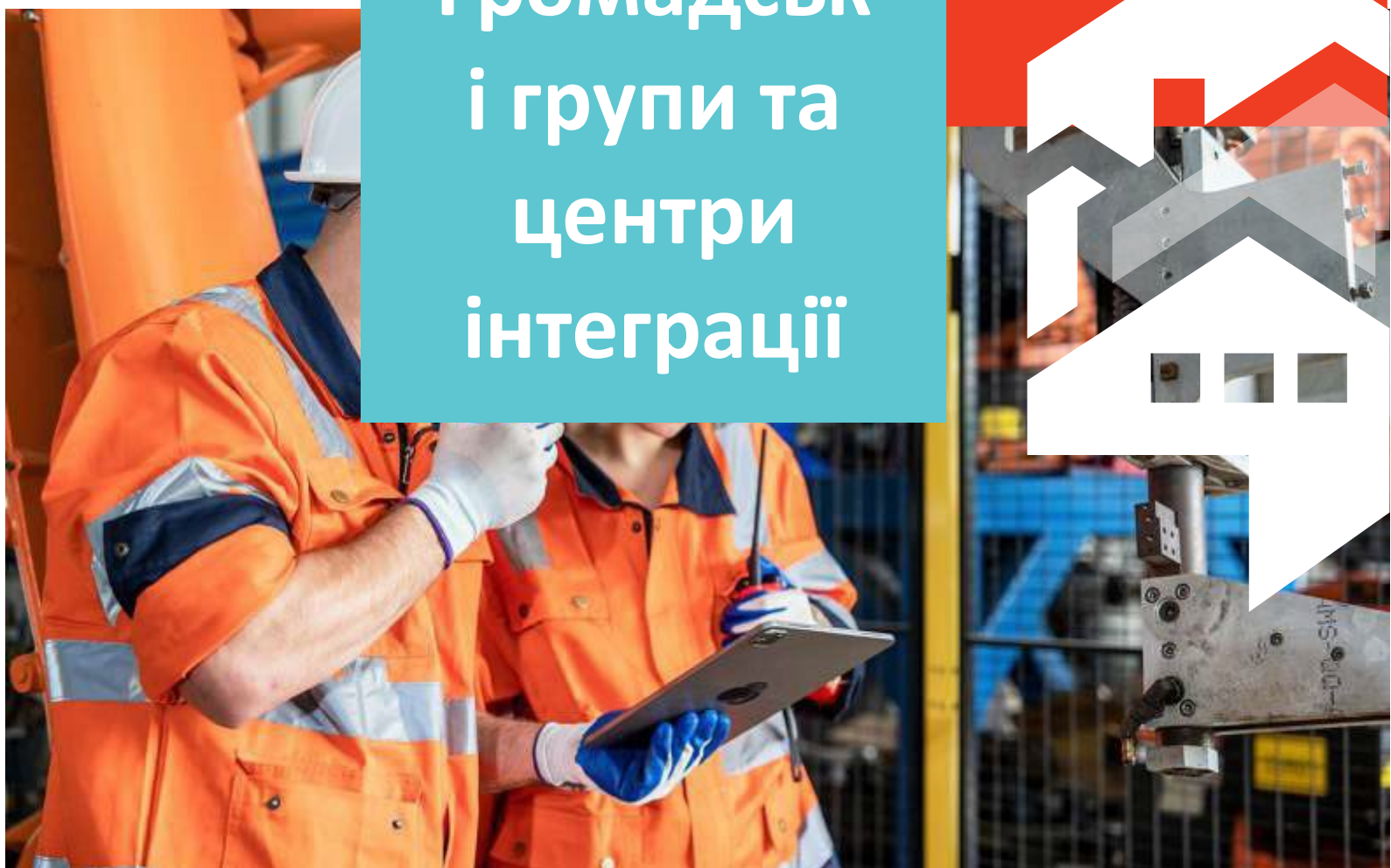
Спочатку життя в Іспанії може здаватися складним. Адміністративні процедури є деталізованими, процес надання притулку може бути повільним, а державні послуги відрізняються в різних автономних спільнотах (регіонах). У деяких з них використовується більше ніж одна офіційна мова, що може додати додаткової складності для тих, хто щойно приїхав. У великих містах може бути складно знайти житло, а можливості працевлаштування залежать від місцезнаходження та сектору. З цих причин у перші місяці дуже важливо мати чіткі та практичні рекомендації.

Цей посібник зосереджується на інформації, яка найчастіше потрібна людям, коли вони починають будувати стабільне життя: де знайти групи підтримки, як записатися на безкоштовні або недорогі курси, які послуги з психічного здоров'я доступні, як знайти житло та як впоратися з повсякденними справами, такими як транспорт, освіта та охорона здоров'я. Це не юридичний огляд, а скоріше практичний старт, щоб допомогти біженцям зрозуміти, що є в наявності та де шукати допомогу.

Незалежно від того, чи хтось оселяється в Мадриді чи Барселоні, живе в маленькому сільському селі чи прибережному містечку, або ще вирішує свої довгострокові плани, мета цього посібника — надати надійну та доступну інформацію. У ньому висвітлено основні організації та шляхи, які можуть полегшити інтеграцію, зменшити ізоляцію та підтримати людей у впевнених кроках до незалежності в Іспанії.

01

Громадськ і групи та центри інтеграції



| Громадські групи та центри інтеграції

Системою прийому біженців в Іспанії керує Міністерство інклюзії, соціального забезпечення та міграції у співпраці з автономними спільнотами (регіонами) та мережею з понад 20 неурядових організацій. Крім того, до цього процесу залучені місцеві органи влади, релігійні організації та сусідські асоціації. Багато біженців вперше стикаються з цими центрами, коли їм потрібна допомога у розумінні системи надання притулку, вивченні іспанської мови, доступі до медичного обслуговування або просто у пошуку гостинної спільноти. Оскільки Іспанія поділена на автономні спільноти, кожна з яких має власні соціальні служби, види доступної підтримки можуть відрізнятися від регіону до регіону. Наведені нижче організації діють на широкій території та надають надійні щоденні консультації.

НУО національного рівня з фізичними центрами

Мережа з понад 20 організацій працює у багатьох містах та реалізує довгострокові програми інтеграції, які керуються Міністерством. Вони часто є найповнішим джерелом підтримки для новоприбулих біженців. Тут згадано чотири з них, але повний перелік можна переглянути [тут](#).

1. CEAR – Comisión Española de Ayuda al Refugiado (Іспанська комісія з допомоги біженцям)

Веб-сайт: <https://www.cear.es>

Міста: Мадрид, Барселона, Валенсія, Малага, Севілья, Лас-Пальмас та інші

CEAR є однією з найдосвідченіших організацій з питань біженців в Іспанії та відіграє важливу роль у наданні підтримки людям протягом усього процесу надання притулку.

Що вони пропонують

- Юридичні консультації, підготовка до співбесід щодо надання притулку та підтримка під час оскарження рішень
- Соціальні працівники, які надають консультації з питань охорони здоров'я, освіти, житла та державних послуг
- Підтримка у підготовці до працевлаштування, включаючи допомогу у складанні резюме та семінари з культури робочого середовища
- Курси іспанської мови та заняття з культурної орієнтації
- Програми тимчасового розміщення за наявності фінансування
- Громадські заходи, що сприяють налагодженню контактів між новоприбулими та місцевими мешканцями

Чому це корисно

CEAR пропонує довгострокову, структуровану підтримку і часто супроводжує окремих осіб та сім'ї протягом усього процесу інтеграції.

2. ACCEM

Веб-сайт: <https://accem.es>

Міста: Мадрид, Барселона, Севілья, Мурсія, Саламанка, Леон, Ла-Ріоха, Гвадалахара та інші

ACCEM надає підтримку біженцям, мігрантам та людям, які перебувають у вразливому становищі, по всій Іспанії.

Що вони пропонують

- Юридичні та адміністративні консультації
- Курси іспанської мови від початкового до середнього рівня
- Допомога у підготовці до роботи, включаючи тренування співбесід та підтримку у пошуку роботи
- Приймальні центри та тимчасове житло
- Заходи для сімей, громадські події та допомога з доглядом за дітьми

- Допомога з організацією візитів до лікарів та користуванням державними послугами

Підходить для

Людей, які потребують практичної, повсякденної допомоги, а також юридичної та соціальної підтримки.

3. Cruz Roja Española (Іспанський Червоний Хрест)

Веб-сайт: <https://www2.cruzroja.es>

Міста: по всій країні

Червоний Хрест є однією з основних організацій, що приймають та надають допомогу шукачам притулку після їхнього прибуття.

Що вони пропонують

- Екстрена допомога (харчування, одяг та предмети першої необхідності)
- Проживання в приймальних центрах та тимчасовому житлі
- Послуги перекладачів та багатомовна підтримка
- Мовні курси та семінари з працевлаштування
- Психологічна підтримка та заходи для покращення самопочуття
- Програми для сімей, жінок та неповнолітніх без супроводу

Чому це важливо

Організація має широке охоплення, з центрами майже в кожному регіоні, що робить її ключовою відправною точкою для багатьох біженців.

4. CONVIVE Fundación Cepaim

Веб-сайт: <https://www.cepaim.org/>

Міста: Мадрид, Валенсія, Аліканте, Гандія, Уельва, Вальядолід, Барбастро, Навальмораль-де-ла-Мата, Теруель, Сорія та Сьюдад-Реаль.

CONVIVE Fundación Ceraim — це некомерційна організація соціальної дії, яка працює над просуванням інклюзивного, міжкультурного та рівного доступу до громадянських прав, зокрема для мігрантів, біженців та людей, що перебувають у вразливому становищі. Її підхід базується на громаді та охоплює заходи з правової, соціальної, освітньої та трудової інтеграції.

Що вони пропонують

- Індивідуальні програми соціально-трудової інтеграції (орієнтація, навчання та підтримка у працевлаштуванні)
- Супровід у доступі до прав, захисту та соціальних послуг для мігрантів, шукачів притулку та людей, що перебувають у ситуації виключення
- Тимчасовий прийом та комплексна підтримка мігрантів та осіб, які шукають притулку (задоволення базових потреб, соціальна підтримка)
- Програми, спрямовані на рівність, недискримінацію та міжкультурне співіснування
- Діяльність з розвитку громади та міжкультурної участі
- Підтримка сімей, молоді та маргіналізованих груп через соціально-освітні ініціативи
- Інтеграція сільських територій та соціально-економічні проекти у районах, що страждають від депопуляції

Чому це корисно

Фонд CERAİM пропонує комплексну юридичну, трудову та громадську підтримку, що робить його практичним ресурсом, заснованим на правах людини, для вразливих новоприбульців.

Місцеві громадські центри (у містах)

Місцеві центри надають неформальну підтримку і не завжди є частиною Іспанської системи прийому іноземців та тимчасового захисту. Однак вони часто стають соціальними та культурними опорами для біженців. Багато з них зосереджуються на практиці мови, культурній орієнтації та розбудові громади.

1. Барселона – SAIER (Барселонський сервісний центр для іммігрантів, емігрантів та біженців)

Веб-сайт: <https://ajuntament.barcelona.cat/saier>

Місто: Барселона

SAIER – це головний муніципальний центр у Барселоні для новоприбулих, зокрема для осіб, які шукають притулку.

Що вони пропонують

- Юридичні консультації та підтримка у процедурах надання притулку
- Консультації з працевлаштування та навчання з пошуку роботи
- Курси іспанської та каталонської мов
- Послуги перекладу
- Допомога в отриманні доступу до медичного обслуговування, шкіл та соціального забезпечення
- Психологічна підтримка (обмежена, але доступна)
- Семінари про повсякденне життя в Барселоні

Чому це важливо

SAIER є безкоштовним для всіх мігрантів і функціонує як єдиний центр інтеграції в Барселоні.

2. Мадрид – Центр інтеграції та участі іммігрантів (CAIPI / CAII)

Місто: Мадрид

Ці центри працюють під егідою міської ради та надають щоденну підтримку біженцям та мігрантам.

Що вони пропонують

- Курси іспанської мови різних рівнів
- Культурна орієнтація та практичні семінари
- Допомога у складанні резюме, пошуку роботи та підготовці до співбесід
- Соціальні та юридичні консультації
- Заходи для дітей, молоді та сімей
- Громадські заходи, включаючи групи для спілкування та культурні вечори

Корисно для

Усім, хто мешкає в Мадриді та потребує щоденної допомоги в орієнтуванні у державних службах та місцевих системах.

3. Андалусія – Andalucía Acoge

Веб-сайт: <https://acoge.org>

Міста: Севілья, Малага, Кордова, Уельва, Альхесірас та інші

Відома регіональна мережа, що підтримує інтеграцію мігрантів та біженців. Andalucía Acoge є частиною Іспанської системи прийому для надання міжнародного та тимчасового захисту.

Що вони пропонують

- Програми міжкультурного посередництва та розбудови громади
- Юридичні консультації та підтримка у процедурах отримання дозволу на проживання та надання притулку
- Професійне навчання та розвиток навичок на робочому місці
- Курси іспанської мови та групи для розмов
- Жіночі групи, молодіжні заходи та підтримка сімей
- Заходи з підвищення обізнаності, що сприяють місцевій інтеграції

Чому це корисно

Це допомагає новачкам отримати соціальну підтримку та інтегруватися в життя місцевої громади.

4. Валенсія – CMIV (Муніципальний центр з питань імміграції та біженців)

Місто: Валенсія

Що вони пропонують

- Орієнтація для новоприбулих
- Курси мови та інтеграції
- Інформація про охорону здоров'я, освіту та соціальні послуги
- Семінари з прав працівників та місцевого трудового законодавства
- Міжкультурні заходи, волонтерські програми та місцеві події

5. Місцеві асоціації сусідів та громадські центри

По всій Іспанії багато районних центрів проводять неформальні заходи для новоприбулих.

Поширені пропозиції

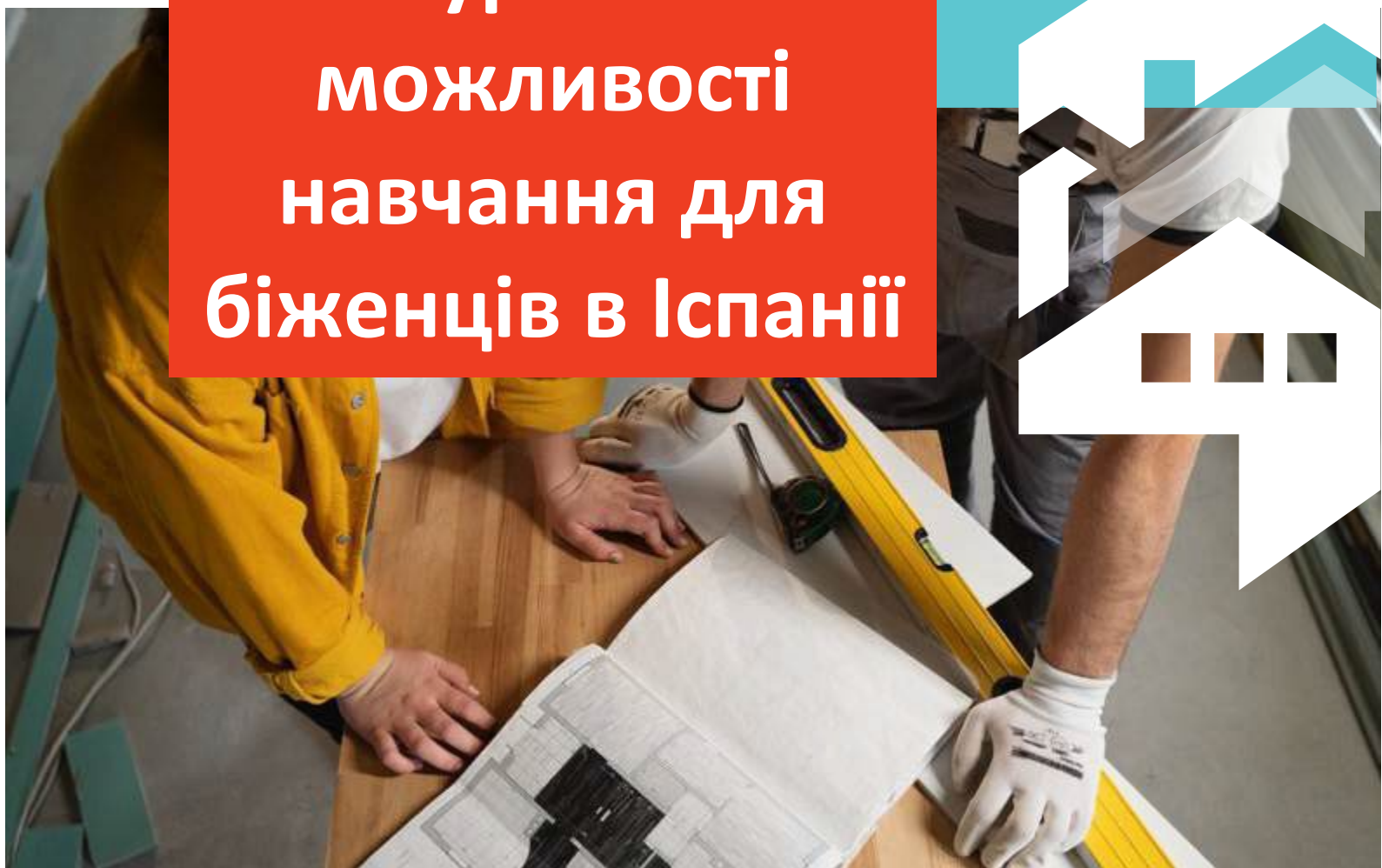
- Клуби іспанської мови
- Допомога дітям у виконанні домашніх завдань
- Культурні заходи та соціальні зустрічі
- Семінари на повсякденні теми (планування сімейного бюджету, місцевий транспорт, основи цифрових технологій)
- Можливості волонтерства
- Безпечні простори для жінок та сімей
- Футбольні клуби. Наприклад, [Dragones de Lavapiés](#) — це футбольний клуб на базі громади, створений у 2014 році, який значною мірою складається з мігрантів та біженців. Наразі 40 із 65 футболістів клубу — мігранти, що забезпечує здоровий спосіб інтеграції, передаючи цінності солідарності та спільноти, сприяючи діалогу та відзначаючи різноманітність через спорт і змагання.

Чому вони важливі

Ці центри допомагають зменшити ізоляцію та дають біженцям змогу налагоджувати місцеві зв'язки, особливо в менших містах чи районах, де немає великих НУО.

02

**Курси та
МОЖЛИВОСТІ
навчання для
біженців в Іспанії**



| Курси та можливості навчання для біженців в Іспанії

Біженці в Іспанії мають доступ до широкого спектру безкоштовних або недорогих курсів, від базових курсів іспанської мови до професійного навчання. Багато програм координуються національними НУО, місцевими радами, регіональними службами зайнятості або державними центрами освіти для дорослих. Деякі організації також надають послуги з догляду за дітьми, допомогу з проїздом або гнучкий графік занять, що полегшує участь у програмах батькам або людям, які працюють за ненормованим графіком.

А. Курси іспанської мови (безкоштовні або недорогі)

Іспанська (кастильська) мова є необхідною для повсякденного життя, хоча в деяких регіонах також використовуються офіційні мови, такі як каталонська, баскська або галісійська. Біженці можуть записатися на мовні курси, що пропонуються НУО, міськими радами, освітніми центрами та групами волонтерів.

1. Офіційні мовні школи (Escuelas Oficiales de Idiomas – EOI)

Веб-сайт: залежить від регіону

Державні мовні школи, що пропонують доступні курси для дорослих.

Що вони пропонують

- Іспанська від рівня A1 до просунутого
- Курси каталонської, баскської та галісійської мов у відповідних регіонах
- Групи, що навчаються вранці, ввечері та у вихідні
- Сертифікати, визнані на всій території Іспанії

Чому це корисно

Курси EOI мають чітку структуру, є послідовними та проводяться кваліфікованими викладачами.

2. Курси іспанської мови від НУО

Доступні через CEAR, ACCEM, Червоний Хрест, Fundación CEPAIM та Andalucía Acoge.

Що вони пропонують

- Іспанська від початкового до середнього рівня
- Практичний словник для повсякденних ситуацій
- Групи для розмов та неформальні клуби
- Семінари, присвячені місцевій культурі, громадському транспорту, охороні здоров'я та базовим адміністративним питанням
- Деякі центри забезпечують догляд за дітьми під час занять

Для кого це підходить

Людам, які віддають перевагу заняттям у невеликих групах у місцевій громаді, де панує дружня атмосфера.

3. Муніципальні мовні програми

Такі міста, як Барселона, Мадрид, Валенсія, Севілья та Більбао, проводять місцеві мовні курси через громадські центри, бібліотеки та служби інтеграції.

Приклади

- **Мадрид** – «Aulas de Español» у громадських центрах
- **Барселона** – курси іспанської та каталонської мов через SAIER та Barcelona Activa
- **Валенсія** – безкоштовні курси іспанської мови, що пропонуються через CMIV
- **Країна Басків** – курси, доступні як іспанською, так і баскською (еускера)

4. Мовні обміни під керівництвом волонтерів

Бібліотеки, сусідські асоціації та університети часто організовують безкоштовні групи для спілкування.

До заходів належать

- Мовні обміни (intercambios)
- Кафе для спілкування
- Групи читання та вправи з вимови

Це особливо допомагає набуту впевненості та подолати відчуття ізоляції.

Б. Цифрові навички та підготовка до працевлаштування

Багато біженців хочуть покращити свої цифрові навички або підготуватися до роботи в офісі та дистанційної роботи. Курси доступні як очно, так і онлайн.

1. Регіональні служби зайнятості (SEPE та бюро з працевлаштування автономних спільнот)

Веб-сайт: <https://www.sepe.es>

Ці служби проводять безкоштовні курси з працевлаштування для осіб, зареєстрованих як шукачі роботи.

Типові курси

- Обслуговування клієнтів
- Офісна адміністрація
- Навчання для роботи в роздрібній торгівлі
- Логістика та робота на складі
- Базові навички роботи з IT та цифрові навички
- Програми підготовки до працевлаштування

Корисно знати

У деяких регіонах пропонується субсидований транспорт або безкоштовні навчальні матеріали.

2. Barcelona Activa

Місто: Барселона

Веб-сайт: <https://www.barcelonactiva.cat>

Що вони пропонують

- Навчання цифровим навичкам (базовий та просунутий рівні)
- Допомога у пошуку роботи
- Навчання написанню резюме та підготовка до співбесіди
- Семінари з питань трудових прав в Іспанії
- Програми з підприємництва

3. Fundación Telefónica – Conecta Empleo

Веб-сайт: <https://conectaempleo-formacion.fundaciontelefonica.com>

Курси включають

- Базові навички роботи з комп'ютером
- Офісне програмне забезпечення (Word, Excel, PowerPoint)
- Вступ до програмування
- Цифровий маркетинг

- Комунікація на робочому місці
- Безпека в Інтернеті

Чому це корисно

Високоякісні курси з сертифікатами, доступні з будь-якої точки Іспанії.

С. Професійні курси у сфері будівництва

На ринку праці Іспанії існує значна потреба у працівниках будівельних спеціальностей. Біженці, які мають право на роботу, можуть отримати доступ до безкоштовного або фінансово підтриманого навчання, яке дає змогу отримати визнані сертифікати.

1. Галузеве професійне навчання у сфері будівництва

Курси відповідають **колективним угодам** у будівельній галузі та адаптовані до регіонального попиту на робочу силу. Вони фінансуються переважно службою професійної підготовки SEPE (Formación Profesional para el Empleo). FLC співпрацює з мережею організацій, що входять до Системи прийому осіб, які потребують міжнародного та тимчасового захисту, які направляють біженців та мігрантів.

Поширені варіанти

- Базові будівельні навички (peón de construcción, допоміжні роботи)
- Кладка цегли та мурування
- Малярні та оздоблювальні роботи
- Основи сантехніки та водопроводу
- Електромонтаж (початковий рівень)
- Столярні роботи та опалубка
- Тепло- та звукоізоляція

Чому це корисно

Курси часто включають обов'язкове навчання з питань охорони праці та безпеки, необхідне для легальної роботи на будівельних майданчиках. Курси часто доповнюються заходами з працевлаштування та налагодження зв'язків із роботодавцями.

2. Приватні навчальні центри з грантами або стипендіями

Деякі приватні центри пропонують місця для біженців, що фінансуються, зокрема за рахунок проектів регіональних органів влади або ЄС.

Типові напрямки

- Зварювання
- Кондиціонування та охолодження
- Поглиблене навчання у сфері готельного бізнесу
- Сертифікати з водіння та транспорту
- Експлуатація обладнання

Біженцям, які працювали за кваліфікованою професією до прибуття в Іспанію, може знадобитися оцінка або

D. Визнання та підвищення кваліфікації

офіційне визнання їхніх кваліфікацій.

1. Визнання дипломів (Homologación / Convalidación)

Управління здійснює Міністерство освіти

Веб-сайт: <https://www.educacionyfp.gob.es>

Вони пропонують

- Оцінку іноземних дипломів
- Визнання для регульованих професій, таких як медицина, медсестринство, інженерія, педагогіка та архітектура
- Засвідчення атестатів про середню освіту

Важливо

Процес може бути тривалим, тому рекомендується розпочати його заздалегідь.

2. Визнання та акредитація професійних навичок

Ця система дозволяє працівникам засвідчити досвід, набутий у їхній країні походження або неформально в Іспанії. Це стосується навичок, отриманих під час роботи або неформального навчання.

Хто може подати заявку?

- Біженці, які мають досвід роботи або пройшли навчання на робочому місці
- Зазвичай не менше 3 років досвіду
- Досвід роботи може бути отриманий в Іспанії або в країні походження
- Правила можуть відрізнятися залежно від регіону

Як відбувається процес

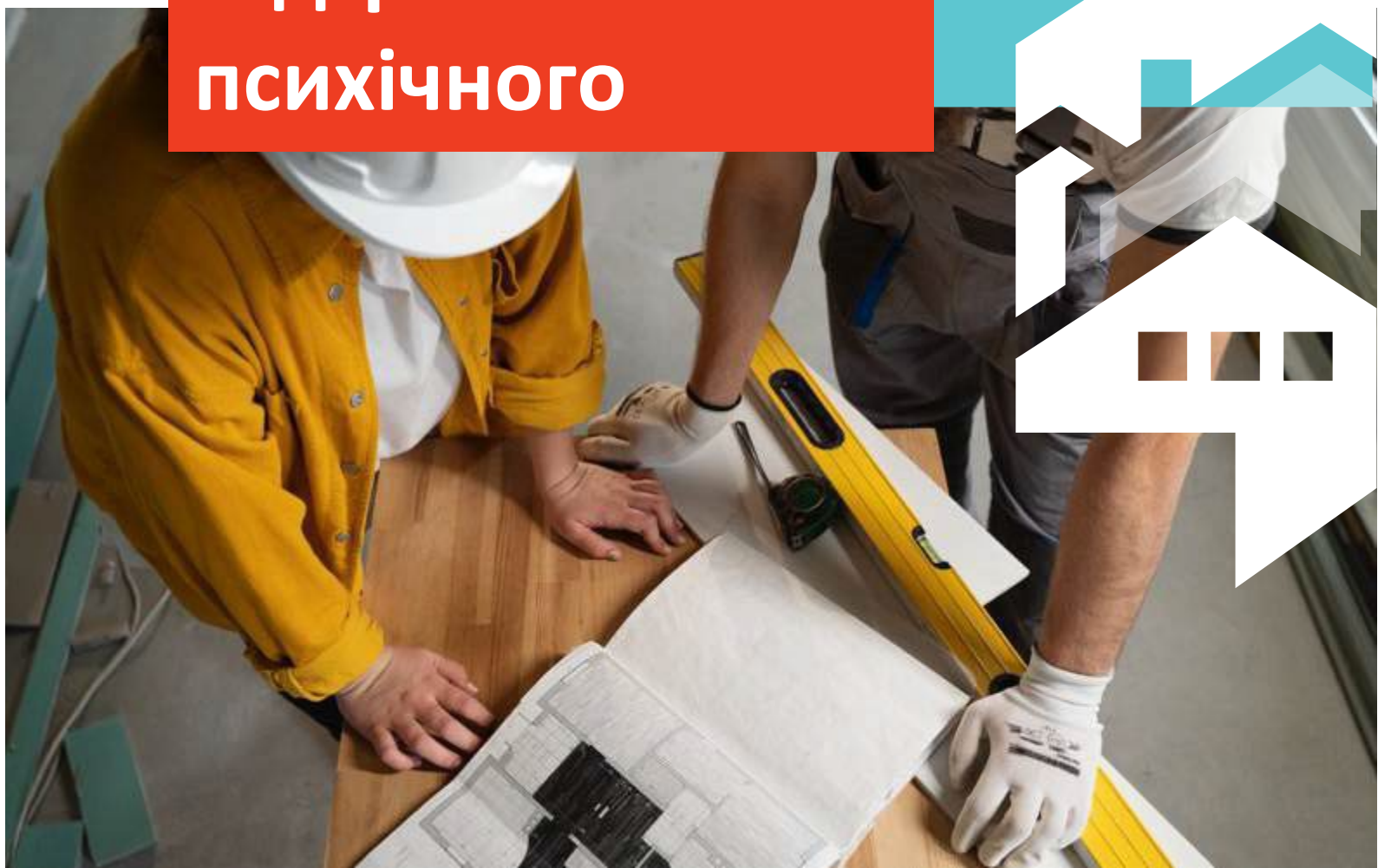
- Подання заявки: біженці подають заявку та надають підтвердження досвіду роботи
- Консультація: Консультант перевіряє документи та пояснює, чи достатньо навичок
- Оцінка: Навички можуть перевірятися на практиці або під час співбесіди
- Сертифікат: Успішні заявники отримують офіційний сертифікат, дійсний на всій території Іспанії
- Навчання (за потреби): Якщо бракує певних навичок, пропонується план навчання

Чому це корисно

Сертифікати покращують перспективи працевлаштування та дають доступ до навчання вищого рівня.

03

Підтримка психічного



| Підтримка психічного здоров'я та благополуччя

Адаптація до життя в Іспанії може бути як обнадійливою, так і стресовою. Біженці часто стикаються з невизначеністю щодо свого правового статусу, турботами про членів сім'ї за кордоном, труднощами з житлом або працевлаштуванням, а також тиском, пов'язаним з вивченням нової мови. Ці виклики можуть впливати на емоційне благополуччя. В Іспанії існує дедалі більша мережа організацій, що пропонують психологічну підтримку, практичні консультації, допомогу в кризових ситуаціях та заходи з покращення благополуччя на рівні громади.

У цьому розділі пояснюється, де можна знайти допомогу, як отримати доступ до послуг навіть без знання іспанської мови та яка підтримка доступна для дорослих, дітей та вразливих груп населення.

А. Основні НУО, що надають підтримку у сфері психічного здоров'я

Кілька національних НУО пропонують безкоштовні або недорогі психологічні послуги, адаптовані до потреб біженців та шукачів притулку. Підтримка надається іспанською, англійською, а іноді арабською, французькою або іншими мовами, залежно від наявності персоналу.

CEAR – Психологічна та соціальна підтримка

Веб-сайт: <https://www.cear.es>

Міста: по всій Іспанії

CEAR має у своєму складі фахівців з психічного здоров'я, які спеціалізуються на потребах осіб, що шукають захисту.

Що вони пропонують

- Індивідуальне психологічне консультування
- Оцінка стану людей, які пережили травму, вимушене переселення або насильство
- Групові заняття з управління стресом, психологічної стійкості та стратегій подолання труднощів
- Підтримка сім'ї та консультації з питань виховання дітей
- Психосвіта щодо подолання змін та невизначеності
- Направлення до державних служб психічного здоров'я, якщо потрібне спеціалізоване лікування

Для кого це підходить

Дорослим та сім'ям, які потребують структурованої, постійної підтримки від кваліфікованих фахівців.

АССЕМ – Психосоціальна допомога

Веб-сайт: <https://assem.es>

Міста: Покриття по всій країні

АССЕМ інтегрує підтримку психічного здоров'я у свої ширші програми допомоги біженцям.

Що вони пропонують

- Індивідуальна психологічна підтримка
- Соціальне консультування з таких питань, як бюрократія, планування бюджету та стрес, пов'язаний із житлом
- Групи підтримки для жінок, батьків та молоді
- Семінари з емоційного благополуччя (наприклад, управління тривогою, адаптація до змін)
- Допомога у зверненні до місцевих медичних центрів та фахівців з психічного здоров'я

Чому це корисно

Поєднання емоційної підтримки з практичними порадами допомагає зменшити щоденний стрес.

Cruz Roja Española (Іспанський Червоний Хрест)

Веб-сайт: <https://www2.cruzroja.es>

Міста: по всій країні

Червоний Хрест включає підтримку психічного здоров'я до своїх програм прийому та інтеграції.

Що вони пропонують

- Емоційна підтримка для новоприбулих біженців

- Консультації, спрямовані на адаптацію та кризове управління
- Заходи для покращення самопочуття на рівні громади (мистецтво, релаксація, фізична активність)
- Підтримка жертв насильства або експлуатації
- Емоційна підтримка молоді в приймальних центрах

Карітас – Громадська та емоційна підтримка

Веб-сайт: <https://www.caritas.es>

Міста: по всій країні через мережі єпархій та парафій

Карітас надає немедичну емоційну підтримку на рівні громади.

Що вони пропонують

- Дружні, неформальні сесії психологічного консультування
- Допомога людям, які стикаються з самотністю або соціальною ізоляцією
- Громадські групи, що сприяють налагодженню зв'язків та підтримці повсякденного ритму життя
- Семінари з питань сімейного спілкування та зменшення стресу
- Направлення у кризових ситуаціях до муніципальних служб або притулків

В. Підтримка психічного здоров'я дітей та молоді

Діти часто стикаються з мовними бар'єрами, переходом до нової школи та розлукою зі звичним оточенням. Іспанія пропонує комплексну підтримку, що поєднує заходи на рівні шкіл, НУО та муніципалітетів.

1. Шкільні консультаційні групи (Equipos de Orientación)

Присутні в кожній державній школі.

Підтримка включає:

- Психологічне консультування
- Спостереження за труднощами у навчанні або поведінці
- Посередництво між сім'ями та вчителями
- Спеціальні плани підтримки для дітей, які нещодавно приїхали
- Направлення до фахівців з дитячої психічного здоров'я, якщо це необхідно

2. Програми НУО для дітей та підлітків

СЕАР, АСЕМ та Червоний Хрест проводять:

- Групи підтримки з виконання домашніх завдань
- Семінари з регулювання емоцій
- Групи з розвитку соціальних навичок
- Заходи, що допомагають дітям адаптуватися до нових шкіл

Організації Andalucía Acoge та каталонські організації проводять молодіжні клуби, програми наставництва та творчі проекти, спрямовані на зменшення ізоляції.

3. Муніципальні центри для дітей та сімей (Centros Municipales de Servicios Sociales / Centros de Atención Familiar)

Діють у більшості міст, надаючи:

- Психологічну підтримку дітям
- Підтримку батьків для сімей, які мають труднощі з адаптацією
- Ігрові заняття, зосереджені на емоціях та впевненості
- Допомогу в отриманні доступу до спеціалізованих відділень дитячої психіатричної допомоги (USMIA)

С. Кризову підтримку та екстрену допомогу

У разі екстрених ситуацій, пов'язаних із насильством, сильним стресом або гострою емоційною кризою, по всій Іспанії доступні різні служби допомоги.

1. Номер екстреної служби: 112

Для екстрених медичних, безпекових або психологічних випадків.

2. Гаряча лінія з питань домашнього насильства: 016

Безкоштовна та конфіденційна, доступна 24/7.

Доступні послуги перекладача на багатьох мовах.

Надається підтримка людям, які зазнають

- домашнім або гендерним насильством
- залякування або контролю в сім'ї
- Емоційним або психологічним насильством

Номер 016 не відображається у телефонних рахунках.

3. Гаряча лінія з питань боротьби з расизмом та дискримінацією: 021

Безкоштовна загальнонаціональна телефонна служба для надання допомоги людям, які зазнали або стали свідками **расової чи етнічної дискримінації або злочинів на ґрунті расової ненависті**.

Вона надає професійну підтримку та консультації і є спеціальним ресурсом для повідомлення про такі ситуації та отримання допомоги

4. Муніципальні соціальні служби (Servicios Sociales Municipales)

Ці центри пропонують негайну та практичну підтримку людям, які перебувають у кризовій ситуації.

Вони надають

- Соціальних працівників та оцінку надзвичайних ситуацій
- Кризове консультування
- Доступ до муніципальних психологів
- Тимчасове житло для окремих осіб та сімей
- Направлення до спеціалізованих притулків або центрів тимчасового розміщення

5. Психіатричні відділення невідкладної допомоги (Unidades de Salud Mental – Urgencias)

У лікарнях по всій Іспанії працюють команди, які пройшли підготовку для надання допомоги людям у стані гострої психічної кризи.

Будь-хто може звернутися безпосередньо до відділень невідкладної допомоги (Urgencias), якщо відчуває себе в небезпеці.

D. Громадські заходи, спрямовані на покращення самопочуття

Не вся емоційна підтримка має бути клінічною. Багатьом людям допомагають регулярні соціальні заходи, творча самореалізація та можливість налагодити повсякденний розпорядок. Такі програми широко доступні через НУО, культурні центри та сусідські асоціації.

1. Групи для спілкування та соціальні клуби

Організуються CEAR, ACCEM, Червоним Хрестом, муніципальними бібліотеками та громадськими центрами.

Заходи включають:

- Клуби іспанської мови
- Культурні екскурсії
- Групи для прогулянок
- Книжкові клуби
- Групові кулінарні заняття

Це зменшує відчуття ізоляції та допомагає новоприбулим практикувати іспанську мову в дружній атмосфері.

2. Жіночі групи та сімейні заходи

Організовані CEAR, ACCEM, Andalucía Acoge, Caritas та місцевими радами.

Вони пропонують

- Безпечні місця для обговорення проблем

- Семінари з виховання дітей
- Заняття з питань стосунків та спілкування
- Творчі гуртки, такі як шиття, рукоділля або танці
- Мережі підтримки для самотніх матерів

3. Програми для творчого та фізичного благополуччя

Доступні в мультикультурних центрах, мистецьких просторах та деяких НУО.

Приклади

- Семінари з арт-терапії
- Заняття з музики та руху
- Проекти з розповіді історій та фотографії
- Групи з йоги або легких фізичних вправ
- Проекти з садівництва та міських громад
- Футбольні клуби на базі громади

Ці заходи допомагають людям розслабитися, налагодити контакти з іншими та набутися впевненості у новому оточенні.

4. Релігійні та громадські групи

Місцеві церкви, мечеті та культурні об'єднання часто надають неформальну підтримку.

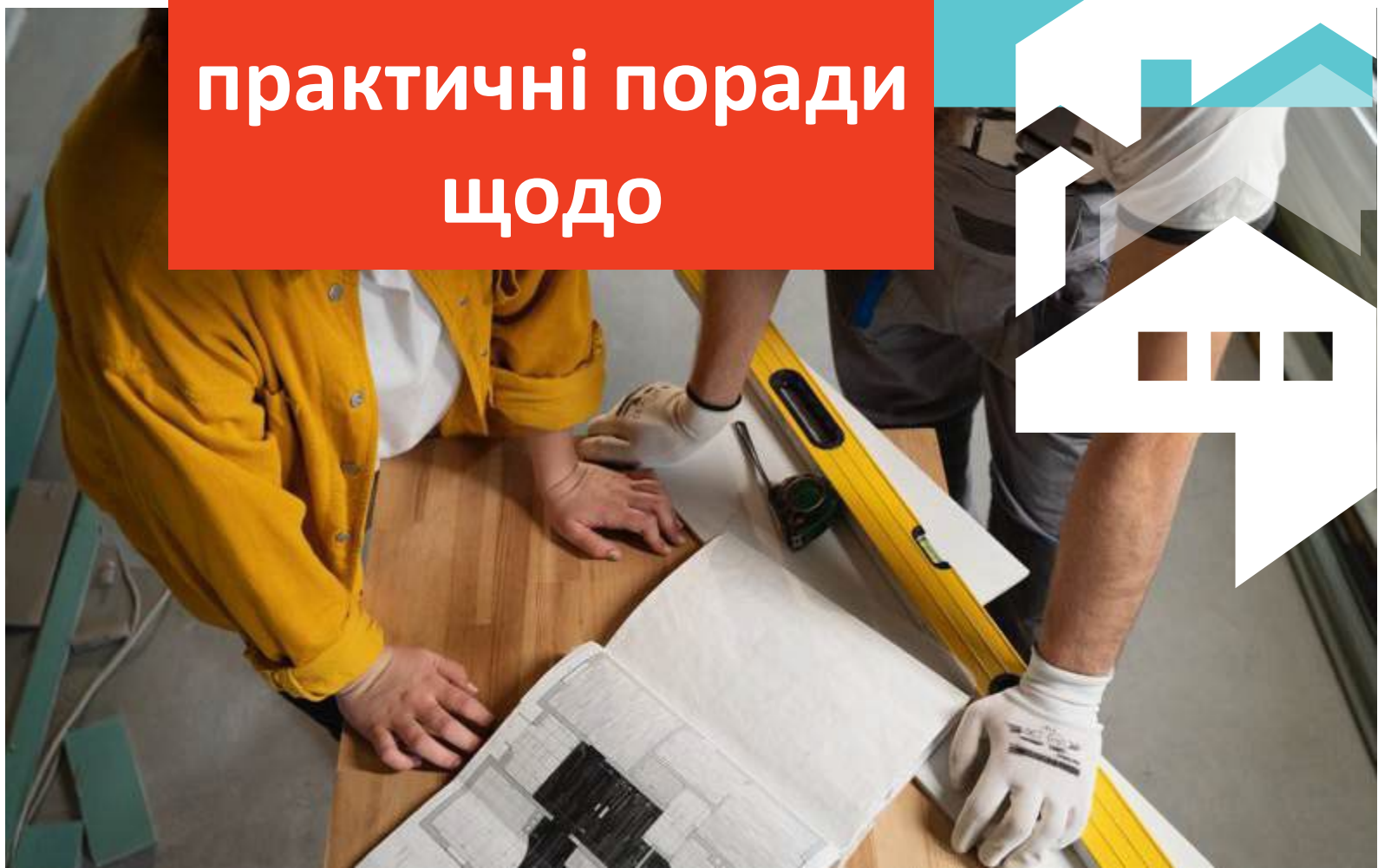
Типові заходи

- Емоційна підтримка від лідерів громади
- Групи взаємодопомоги рідною мовою
- Сімейні заходи та культурні свята
- Практика мови під керівництвом волонтерів

Такі простори можуть бути особливо корисними для тих, хто почувається комфортніше у звичному культурному середовищі.

04

Житло та практичні поради щодо



| Житло та практичні поради щодо повсякденного життя

Пошук стабільного житла та розуміння повсякденних систем може бути складним завданням для біженців в Іспанії. Ринок оренди житла у багатьох містах є конкурентним, адміністративні процедури можуть здаватися складними, а послуги значно відрізняються між автономними спільнотами. У цьому розділі описано, де можна знайти допомогу з житлом, як вирішувати повсякденні завдання, такі як охорона здоров'я та транспорт, та які практичні кроки допоможуть новоприбулим адаптуватися до повсякденного життя.

Допомога з житлом

Житло в Іспанії здебільшого надається через приватний ринок оренди. Соціальне житло існує, але його кількість обмежена і зазвичай воно призначене для довгострокових мешканців. Багато біженців покладаються на НУО, муніципальні служби та громадські групи, щоб отримати поради щодо контрактів, прав та безпечних методів пошуку житла.

CEAR – Житло та соціальна допомога

Веб-сайт: <https://www.cear.es>

Міста: різні

CEAR допомагає біженцям як на початковому етапі прийому, так і під час переходу до приватного житла.

Що вони пропонують

- Тимчасове житло через національну систему прийому (за умови відповідності критеріям)
- Допомога у пошуку приватного житла
- Посередництво у відносинах з орендодавцями та агентствами з оренди житла
- Допомога у перегляді та підписанні договорів оренди
- Інструкція щодо реєстрації за місцем проживання (empadronamiento)
- Допомога особам, які перебувають під загрозою втрати житла
- Допомога в отриманні доступу до муніципальних житлових послуг

Чому це корисно

Співробітники організації розуміють проблеми, з якими стикаються біженці на ринку житла, і надають практичну допомогу.

АССЕМ – Служба житла та інтеграції

Веб-сайт: <https://acsem.es>

Міста: По всій країні

АССЕМ управляє кількома приймальними центрами, а також допомагає людям переїхати в самостійне житло.

Що вони пропонують

- Тимчасове або перехідне житло (залежно від фінансування)
- Консультації щодо пошуку доступних квартир
- Допомога у спілкуванні з орендодавцем
- Допомога у розумінні договорів, рахунків та місцевих нормативних актів
- Екстрена допомога для вразливих сімей

Cruz Roja Española (Червоний Хрест)

Веб-сайт: <https://www2.cruzroja.es>

Міста: по всій країні

Червоний Хрест управляє приймальними центрами та допомагає біженцям влаштуватися у довгострокове житло.

Вони надають

- Тимчасове житло для осіб, які шукають притулку
- Практичну допомогу при виході на ринок приватної оренди
- Інформацію щодо прав та обов'язків орендарів
- Допомогу з оплатою застави та комунальних послуг (залежно від регіонального фінансування)
- Інформацію про місцеві житлові управління та програми соціального житла

Муніципальні соціальні служби (Servicios Sociales Municipales)

Доступні у всіх містах Іспанії

Послуги включають

- Надання тимчасового житла та направлення до притулків
- Допомога у поданні заявки на регіональну житлову допомогу
- Соціальні працівники, які допомагають з адміністративними питаннями
- Фінансова допомога для сімей, що перебувають у кризовій ситуації (залежить від регіону)
- Консультації щодо переговорів з орендодавцями або агентствами

Місцеві громадські центри та сусідські асоціації

У багатьох районах громадські групи підтримують неформальні мережі з пропозиціями оренди житла.

Вони пропонують

- Місцеві дошки оголошень з оголошеннями про оренду
- Послуги перекладача під час обговорення умов договору
- Семінари щодо прав орендарів
- Взаємну підтримку від мешканців, які самі вже пройшли через цю систему

Ці центри можуть бути особливо корисними в менших містах, де присутність НУО є більш обмеженою.

Де шукати оренду в Інтернеті

Популярні платформи з оренди житла в Іспанії:

- <https://www.idealista.com>
- <https://www.fotocasa.es>
- <https://www.pisos.com>
- <https://www.habitaclia.com> (особливо Каталонія)
- <https://www.milanuncios.com> (загальні оголошення)

Поради щодо безпечного пошуку

- Ніколи не переказуйте гроші, не оглянувши нерухомість особисто
- Будьте обережні з пропозиціями з надзвичайно низькими цінами
- Просіть надати все в письмовій формі
- Уточніть, чи включені комунальні послуги (електрика, вода, газ)
- Перевірте умови застави (fianza)
- Якщо ви не впевнені, попросіть НУО перевірити договір перед підписанням

Розуміння договорів оренди в Іспанії

Розуміння договорів оренди (Contrato de Alquiler)

Типовий договір оренди в Іспанії містить:

- Повні імена та номери посвідчень особи орендаря та орендодавця
- Адресу нерухомості
- Термін дії договору (зазвичай 1 рік, часто з можливістю продовження)
- Щомісячну орендну плату та термін оплати
- Сума застави (зазвичай орендна плата за один місяць)
- Відповідальність за комунальні послуги та витрати на утримання будинку
- Правила розірвання договору
- Перелік меблів (якщо помешкання мебльоване)
- Дозвіл на empadronamiento (реєстрацію за адресою)

Реєстрація за місцем проживання

Реєстрація адреси в місцевій мерії важлива для:

- Отримання медичної допомоги
- Зарахування дітей до школи
- Отримання соціальних послуг
- Підтвердження місця проживання для отримання певних пільг

Орендодавці повинні дозволити це, якщо орендар легально проживає у помешканні.

Практичні поради на щодень

Якщо з самого початку розібратися з основними системами, повсякденне життя в Іспанії стане простішим.

1. Охорона здоров'я

Іспанія має потужну систему державного медичного обслуговування, і більшість біженців можуть скористатися нею після реєстрації своєї адреси.

Кроки для отримання медичної допомоги

- Зареєструйтеся у місцевій мерії (empadronamiento)
- Відвідайте місцевий медичний центр (centro de salud)
- Подайте заявку на отримання медичної картки (tarjeta sanitaria)
- Зареєструватися у сімейного лікаря (médico de cabecera)

Служби екстреної допомоги

- **112** – для екстрених медичних випадків або надзвичайних ситуацій
- Відділення невідкладної допомоги в лікарнях називаються *Urgencias*

Мовна підтримка

Такі НУО, як CEAR, ACCEM та Червоний Хрест, часто допомагають з перекладом або супроводжують людей на прийом до лікаря, якщо це необхідно.

2. Громадський транспорт

Транспортна система різниться залежно від міста, але в більшості міст є інтегровані мережі автобусів, метро або трамваїв.

Приклади

- **Мадрид:** метро + автобуси EMT
- **Барселона:** метро, автобуси та трамваї
- **Валенсія:** Metrovalencia та автобуси EMT
- **Севілья:** Автобуси та трамваї

Поради

- Місячні проїзні квитки зазвичай дешевші за разові квитки
- У деяких регіонах діють пільгові тарифи для людей з низькими доходами або тих, хто перебуває у скрутному становищі

3. Відкриття банківського рахунку

Багато банків пропонують рахунки, придатні для новоприбулих.

Популярні банки

- CaixaBank
- Santander
- BBVA
- ING
- Sabadell

Типові вимоги

- Паспорт
- Довідка про місце проживання (empadronamiento)
- NIE (ідентифікаційний номер іноземця), якщо є
- Номер мобільного телефону

Деякі банки також пропонують «рахунки для нерезидентів».

4. Мобільні телефони та Інтернет

В Іспанії є кілька операторів, які пропонують передплачені та контрактні тарифи.

Основні оператори

- Movistar
- Orange
- Vodafone
- MásMóvil
- Yoigo
- Digi

Попередньо оплачені SIM-картки широко доступні в супермаркетах та кіосках.

5. Харчування, покупки та товари першої необхідності

До доступних супермаркетів належать:

- Mercadona
- Lidl
- Dia
- Carrefour
- Alcampo

Благодійні організації та громадські групи також проводять програми з розподілу продуктів харчування для нужденних.

Варіанти з вторинного ринку

- Wallapop (мобільний додаток)
- Bloшині ринки (rastos)
- Місцеві благодійні магазини
- Milanuncios для меблів та предметів побуту

6. Освіта та школи

Державна освіта в Іспанії є безкоштовною.

Щоб записати дитину

- Зверніться до місцевого відділу освіти або школи
- Надайте посвідчення особи та будь-які наявні шкільні документи
- Заздалегідь зареєструйте свою адресу (empadronamiento)
- Діти можуть отримати додаткову допомогу з вивчення іспанської мови

У початкових та середніх школах часто є співробітники, які допомагають сім'ям адаптуватися.

7. Повсякденні адміністративні питання

Основні установи:

- **Міська рада (Ayuntamiento)** – empadronamiento
- **Поліція (Policía Nacional)** – процедури надання притулку, NIE та картки проживання
- **SEPE** – служби зайнятості
- **Управління автономних спільнот** – соціальні виплати, освіта та охорона здоров'я
- **Соціальні служби** – підтримка соціально незахищених сімей

НУО можуть допомогти з:

- Написанні офіційних листів
- Заповнення електронних форм
- Розуміння процедур призначення
- Підготовці документів для процедур надання притулку або дозволу на проживання

Поради щодо повсякденного життя, засновані на досвіді біженців в Іспанії

- Зберігайте копії всіх документів, включаючи договори оренди та квитанції
- Відвідуйте місцеві громадські заходи, щоб познайомитися з людьми та попрактикуватися в іспанській мові
- Зверніться по допомогу якомога раніше, якщо вас пригнічує паперова робота
- Вивчіть основні фрази іспанською ще до початку офіційних занять
- Користуйтеся безкоштовними муніципальними семінарами — багато з них мають практичний характер і до них легко долучитися